

## Contents

*List of Figures* [page xi]

*Acknowledgements* [xv]

*A Note on Texts and Translations* [xvi]

Introduction: Radicalism, Traditionalism, Eristics [1]

Brecht the Radico-Traditionalist [2]

Greek Tragedy, Tragedy and the Western Tragic Tradition [4]

The Eristics of Reception [6]

The Structure and Goals of This Book: Point of Contact –

Positionings – Comparatist Explorations [8]

Foundations [15]

Brecht's Personal Library: A Disembodied Collaborator [21]

Crown Jewels: Brecht's Knowledge and Use of Aristotle's

*Poetics* [25]

Jessner's *Oedipus* (1929): Entrenching the Notion of

'Schicksalstragödie' [27]

Nietzsche? [30]

The Masks of Tragedy [34]

### PART I: POINT OF CONTACT 1948 [41]

#### 1 1948: A Year of *krisis* [43]

Searching for a Home, Searching for an Audience [43]

The Politics and Pragmatics of Re-building [48]

#### 2 Professing Non-Aristotelianism: Brecht's *Small Organon for the Theatre* (1948) [51]

The Need for the *Small Organon* [51]

What's in a Name? [55]

Key Themes [57]

The Greek Presence (1): Revisiting Brecht's Reading of Aristotle's

*Poetics* [68]

The Greek Presence (2): Points of Contact in the *Small Organon* [83]

Blind Spots [91]

Brecht's Aristotle [93]

Appendix: 'Criticism of Aristotle's *Poetics*' (c.1935) [100]

- 3 Utilizing Greek Tragedy: Brecht's *The Antigone of Sophocles* (1948) [104]  
 Sophocles the Barbarian [104]  
 Genesis [107]  
 Homecoming with Hölderlin [110]  
 Translation – Adaptation – New Play: The Hybrid Nature of the Work [116]  
 The Problem of *Antigone* [131]  
 Scenic Instantiation: Hyper-ritualization and Anti-classicism [137]  
 The Prologue(s): Contextualizing Tragedy [168]  
 Significance and Reception: A Silent Revolution [177]
- 4 The Making of a Model: *Antigonemodell 1948* [185]  
 Imitating, with Profit [185]  
 Countering Criticism [192]  
 Impact [196]  
 Two Designs and Their Implications [200]  
 Material Changes between the 1949 and the 1955 Editions [204]  
 Comparison with the Other Model Books [204]  
 Picturing Brecht and the Art of Productive Arrangement [207]  
 A Plea for Model Books [211]
- PART II: POSITIONINGS [215]
- 5 The Other Other: Brecht's Asia [217]  
 Establishing the Binary [217]  
 Looking at Brecht's Asia via Greece [221]  
 Exploring a Destabilized Binary [227]
- 6 Naturalism and Related Diseases [230]  
 The Closest Classic [230]  
 'Bourgeois Narcotics Trade', or: What Is Wrong with Naturalism? [232]
- 7 Schiller: Rival and Inspiration [240]  
 'An Enormous Talent ...' [240]  
 '... Without Any Value?' [246]
- 8 Comedy and the Comic [251]  
 Comedy ... and Brecht? [251]  
 Tragi-comedies: *Arturo Ui* and the Aristophanic *Pluto Revue* [259]  
 Appendix: The *Pluto Revue* Materials [267]
- 9 Shakespeare and the Road Beyond Tragedy [274]  
 The Appeal of the Bard [274]  
 Translating Shakespeare: Point and Process [277]  
 Turning a 'Tragedy of Pride' into a 'Tragedy of the People' [281]  
 Brecht's *Coriolan*, or How to Overcome Tragedy [286]

- PART III: COMPARATIST EXPLORATIONS [289]
- 10 The Tragedy of Mother Courage [291]  
 Mother? Courage? [291]  
 Tragic Themes, Tragic Ironies [293]  
 The Silent Scream [300]  
 Anti-tragic Chronotopes [306]  
 Mother! Courage! Kattrin, Brecht's Classical Tragic Heroine [309]
- 11 Brechtian Choralities [315]  
 Nomenclature and Phenomenology: Physical and Conceptual  
 Choralities [315]  
 The *Mahagonny* Chorus and Operatic Parody [323]  
 The Unwise Elders of Thebes [326]  
 The Shifts in Mother Courage's Capitulation [328]  
 Some Conclusions [332]
- 12 *Threepenny Opera*: The View from Below [342]  
 Hybridity and Generic Elusiveness [342]  
 Tragic Modalities, Subversive Neo-Classicism and 'Dark-  
 Holism' [345]  
 The 'Pirate Jenny Song' – and 'Weaponized' Brecht [349]
- 13 Appellative Anti-tragedy: Gods, Parody and Closure in *The  
 Good Person of Sezuwan* [353]  
 Pushing Buttons [353]  
 The Epilogue and 'Tragedy-Shaming' [354]  
 Ridiculing the Divine [359]  
 The Songs of Shen Te [363]  
 'Justice' and Shen Te's *sparagmos* [366]
- 14 Mahagonny: The Rise and Fall of a Dystopian City [370]  
 O polis, polis [370]  
 Tragic Recognition, on the Electric Chair [380]
- 15 Anti-tragic Justice: *The Measure* [384]  
 (Anti-)Tragedy on Steroids [384]  
 'It Is Not Enough to Suffer', or the Dangers of Pity [389]  
 Re-conceptualizing *pathei mathos*: *Lehrstück*, Tragedy,  
*Lernstück* [392]
- 16 Heroism and Its Discontents I: The Epic Tragedy *The  
 Judith of Shimoda* – Expansion, Commentary,  
 Metapoetics [395]  
 A Problematic Concept [395]

|    |  |
|----|--|
|    | Hybridity, or What Is a Brecht Fragment? [396]                           |
|    | (De)constructing the Heroic Legend [401]                                 |
|    | Innovating Tragedy: The Focus on Process and Construct [404]             |
| 17 | Heroism and Its Discontents II: Galileo, a Tragic Hero of Science? [409] |
|    | A Graeco-Aristotelian Look at Galileo [409]                              |
|    | Comedy, Carnival and Power [412]   |
|    | Galileo and the Small Heroes [414]                                       |
|    | Conclusion: Brecht and Tragedy – Pulling Threads Together [420]          |
|    | The Utility of Looking Backwards [420]                                   |
|    | ‘Schicksalstragödie’ and Barbaric Theatre [421]                          |
|    | Form, Tragedy, Politics [423]  |
|    | Tragedy, a Creative Playground [426]                                     |
|    | Theory, Tragedy and Brecht’s ‘Greekness’ [429]                           |
|    | The Shadow of Euripides [431]  |
|    | Positionings and the Role of Ancient Greece [432]                        |
|    | The Role of Empathy and Dissonant Responses [436]                        |
|    | Brecht’s Tragic Women [440]  |
|    | Did Brecht Understand (Greek) Tragedy Better? [441]                      |
|    | Tragic Violence [443]  |
|    | What Is Tragedy Good For? [445]  |
|    | The Dialectics of Tragedy (and Comedy) [447]                             |
|    | Looking Forwards: Tragedy and Brecht for the Future [449]                |
|    | <i>Bibliography</i> [453]  |
|    | <i>Index</i> [471]   |